

Es gibt viele Wörter, die oft zu Fehlern führen, weil es in deiner Sprache dafür vielleicht nur ein Wort gibt, aber im Deutschen mehrere.

Ich habe hier ein paar typische Fehler von englischsprachigen Studenten gesammelt, die ich immer wieder höre. Du kannst mir aber gerne noch welche zusenden.

1. "to wake up"

*Fehler: Ich bin heute morgen ganz früh *aufgeweckt.*

Deutsch: 1) aufwachen - Ich wache auf (das mache ich selbst).

2) (auf)wecken - Jemand/etwas weckt mich (auf), z.B. der Alarm

2. "to miss"

*Fehler: Ich habe den Bus *vermisst.*

- 1) verpassen = ich bin zu spät für etwas/jemanden (den Bus, den Zug, eine Person, den Unterricht, den Film)
- 2) vermissen = jemand/etwas fehlt mir, emotionales Gefühl (eine Person, mein Land, meine Familie und Freunde, meinen Hund, die Vergangenheit)

3. "ready"

*Fehler: Ich bin *fertig für morgen.*

- 1) bereit (für + Akk)= ich bin auf etwas vorbereitet; etwas passiert in der Zukunft und ich warte darauf (bereit für die Prüfung, für einen neuen Start, für die kommende Reise,...)

2) fertig (mit + Dat) = ich habe etwas zu Ende gemacht (fertig mit den Hausaufgaben, fertig mit meiner Arbeit, der Kaffee ist fertig)

4. "the same"

*Fehler: Hey, ich habe *dasselbe T-Shirt wie du.*

- 1) dasselbe = eine und die selbe Sache, z.B. wir arbeiten in demselben Gebäude oder wir fahren mit demselben Bus.
- 2) dasgleiche = 2 Sachen, die gleich aussehen, z.B. wir essen dasgleiche Mittagessen, ich habe diegleichen Schuhe wie du.

5. "notice"

*Fehler: Ich habe meine *Notiz gegeben.*

- 1) die Kündigung = das Ende eines Vertrags, z.B. eine Kündigung des Handvertrags, der Wohnung, der Arbeit.
- 2) die Notiz = etwas, was ich mir aufschreibe
- 3) die Mitteilung = etwas, was ich anderen erzählen möchte

6. "student"

*Fehler: Ich war kein guter *Student in der Schule.*

- 1) der Schüler: in der Schule (von der 1. bis zur 12. Klasse)
- 2) der Student: NUR an der Universität
- 3) der Kursteilnehmer: an einem Sprachkurs (z.B. in einer Privatschule / Volkshochschule, etc.)
- 4) der Auszubildende: in einem Beruf

7. "to study"

*Fehler: Ich *studiere Deutsch seit 2 Jahren.*

- 1) lernen: eine Sprache, etwas Neues, eine Beruf, für eine Prüfung
- 2) studieren: NUR an der Universität

8. "class"

Fehler: Ich habe morgen keine Klasse.

- 1) der Unterricht: das, was man lernt, z.B. Deutschunterricht, Sportunterricht.
- 2) die Klasse: die Gruppe von Menschen, mit denen man zusammen lernt.

9. "wall"

*Fehler: Wann habe ein Foto mit der Berliner *Wand.*

- 1) die Mauer: eine große Wand aus Steinen, draußen.

Früher hatten alle Städte eine Stadtmauer.

- 2) die Wand: etwas, was die Zimmer trennt, im Haus.

Ich sitze den ganzen Tag zwischen diesen 4 Wänden.

10. "to spend"

*Fehler: Ich habe so viel Zeit dafür *spendiert.*

- 1) verbringen: Zeit, Urlaub
- 2) ausgeben: Geld, andere Ressourcen